བྱིས་པའི་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་ཁག

# བྱིས་པའི་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་ཁག

གནོད་འཚེ་ཅན་གྱི་རིམས་ནད་ལས་སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་པའི་རིན་མེད་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་སྐོར་གྱི་གནས་ཚུལ།

health.gov.au/childhoodimmunisation

## *རྒྱུན་ལྡན་རྒྱག་དགོས་པའི་བྱིས་པའི་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་ཁག*

རྒྱལ་ཡོངས་རིམས་འགོག་འཆར་གཞིའི་ནང་། རྒྱལ་ཡོངས་རིམས་འགོག་ལས་གཞིའི་འོག་ནས་རིན་མེད་ཐོག་རྒྱག་ཐུབ་པའི་རིམས་འགོག་
སྨན་ཁབ་ཁག་ངོས་སྦྱོར་བྱས་ཡོད།

སྨན་བཅོས་ལྟ་སྐྱོང་གི་ཤོག་བྱང་ཡོད་པའམ། ཡང་ན་སྨན་བཅོས་ཐོབ་ཐང་ཡོད་པའི་ཕྲུ་གུ་ཞིག་ཡིན་ཕྱིན་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་རིན་མེད་
ཐོག་རྒྱག་ཐུབ།

མངའ་སྡེ་དང་མངའ་ཁོངས་གཞུང་གི་ལས་རིམ་འོག་ནས་ད་དུང་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་འཕར་མ་རིན་མེད་ཐོག་རྒྱག་རྒྱུ་ཡོད་སྲིད།

## *རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་རིམས་འགོག་སྨན་ཁབ་འཆར་གཞི།*(*བྱིས་པའི་སྐབས།*)

|  |  |
| --- | --- |
| **རང་ལོ།** | **ནད།** |
| སྐྱེ་མ་ཐག | * མཆིན་ནད། (Hepatitis B) (ནམ་རྒྱུན་སྨན་ཁང་དུ་རྒྱག་གི་ཡོད།)
 |
| ཟླ་བ་གཉིས།(བདུན་ཕྲག་དྲུག་ནས་སྤྲད་ཆོག་པ།) | * སྔོན་འགོག་བྱེད་ཐུབ་པའི་ཕྲ་འབུའི་ནད་ཚབས་ཆེན་མིད་པའི་འགོས་ནད། (Diphtheria) རྩ་རྒྱུས་འཁུམ་ནད། (Tetanus) གློ་ནད་ཐེས་པོ། (Whooping cough) མཆིན་ནད། (Hepatitis B) ལུས་པོ་ལྕི་བའི་ནད། (Polio) ཁྲག་རིལ་ཆམ་རིམས། (*Haemophilus influenzae* Type B –Hib)
* རོ་ཊ་གཉན་སྲིན། (Rotavirus)
* གློ་གཅོང་ནད། (Pneumococcal)
 |
| ཟླ་བ་བཞི། | * སྔོན་འགོག་བྱེད་ཐུབ་པའི་ཕྲ་འབུའི་ནད་ཚབས་ཆེན་མིད་པའི་འགོས་ནད། རྩ་རྒྱུས་འཁུམ་ནད། གློ་ནད་ཐེས་པོ། མཆིན་ནད། ལུས་པོ་ལྕི་བའི་ནད། ཁྲག་རིལ་ཆམ་རིམས། (Hib)
* རོ་ཊ་གཉན་སྲིན།
* གློ་གཅོང་ནད།
 |
| ཟླ་བ་དྲུག | * སྔོན་འགོག་བྱེད་ཐུབ་པའི་ཕྲ་འབུའི་ནད་ཚབས་ཆེན་མིད་པའི་འགོས་ནད། རྩ་རྒྱུས་འཁུམ་ནད། གློ་ནད་ཐེས་པོ། མཆིན་ནད། ལུས་པོ་ལྕི་བའི་ནད། ཁྲག་རིལ་ཆམ་རིམས། (Hib)
 |
| ཟླ་བ་དྲུག་ནས་ལོ་ལྔ་མ་ཟིན་བར། | ཆམ་རིམས། (ལོ་རེར་) |
| ཟླ་བ་བཅུ་གཉིས། | * མཆིན་ནད། (Meningococcal ACWY)
* སིབ་བུ་ (Measles) འགྲམ་རྨེན་སྐྲངས་ནད་མམས། (Mumps) རུ་བྷེ་ལ། (Rubella)
* གློ་གཅོང་ནད། (Pneumococcal)
 |
| ཟླ་བ་བཅོ་བརྒྱད། | * ཁྲག་རིལ་ཆམ་རིམས། (Hib)
* སིབ་བུ། འགྲམ་རྨེན་སྐྲངས་ནད་མམས། རུ་བྷེ་ལ། སྡུག་གྱོང་འབུ་རུ། (Chickenpox)
* མིད་པའི་འགོས་ནད། རྩ་རྒྱུས་འཁུམ་ནད། གློ་ནད་ཐེས་པོ།
 |
| ལོ་བཞི། | * མིད་པའི་འགོས་ནད། རྩ་རྒྱུས་འཁུམ་ནད། གློ་ནད་ཐེས་པོ། ལུས་པོ་ལྕི་བའི་ནད།
 |

## *སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་རྒྱག་སྟངས།*

རོ་ཊ་གཉན་སྲིན་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་(Rotavirus vaccine) ཁ་ནས་སྤྲད་ཀྱི་ཡོད་པ་མ་གཏོགས། གཞན་བྱིས་པའི་དུས་ཀྱི་རིམས་
འགོག་སྨན་ཁབ་མང་ཆེ་བ་ལག་པའམ་རྐང་པར་རྩ་ཁབ་བརྒྱུད་དེ་སྤྲད་ཀྱི་ཡོད།

སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་གཅིག་གིས་ནད་རིགས་བྱེ་བྲག་པ་གཅིག་ལས་སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་པའམ། མཉམ་འདུས་ཀྱི་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་ཡིན་ན་ནད་
རིགས་མང་པོ་ལས་སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད། དེས་ཁྱེད་རང་གི་ཕྲུ་གུ་ལ་རྩ་ཁབ་གྲངས་ཉུང་ཉུང་ལས་རྒྱག་མི་དགོས་པའི་ཁེ་ཕན་ཡོད།

ཆམ་རིམས་ཆུང་གྲས་སམ། སྣ་ཆུ་ཐོན་པ་སོགས་ནད་གཞི་ཆུང་རིགས་ལ་བརྟེན་ནས། སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་བརྒྱབ་རྒྱུའི་དུས་ཚོད་ནས་
ཕྱིར་འཐེན་ནམ། ཕྱིར་འགྱངས་བྱེད་དགོས་མེད།

སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་རྒྱག་པར་འགྲོ་སྐབས། སྨན་ཁབ་རྒྱག་མཁན་གྱིས་ཁྱེད་རང་གི་ཕྲུ་གུ་ལ་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་རྒྱག་ན། སེམས་འཚབ་བྱེད་དགོས་ཡོད་མིན་བརྟག་དཔྱད་ཆེད་དྲི་བ་ཁ་ཤས་དྲིས་ཀྱི་རེད།

## *དུས་ཐོག་ཏུ་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་རྒྱག་དགོས།*

ཁྱེད་རང་གི་ཕྲུ་གུ་གནོད་འཚེ་ཅན་གྱི་ནད་རིགས་ལས་སྲུང་སྐྱོབ་ཡག་ཤོས་ཐོབ་པར། དུས་ཐོག་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་རྒྱག་རྒྱུ་གལ་
ཆེན་པོ་ཡིན། བྱིས་པའི་རིམས་འགོག་སྨན་ཁབ་བརྒྱབ་རྒྱུའི་དུས་ཚོད་གཏན་འབེབས་ཡོད་པ་ལྟར། སྨན་ཁབ་རྗེས་མའི་དུས་ཚོད་གཏན་
འཁེལ་བཟོ་བར་དྲན་གསོ་སློང་མཁན་བསྒྲིགས་ནས་བཞག་དགོས།

གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྲུ་གུར་དུས་ཚོད་གཏན་འཁེལ་བྱས་པའི་སྨན་ཁབ་དུས་ཐོག་བརྒྱབ་མ་ཐུབ་པའམ། ཡང་ན་དུས་ཚོད་ལས་བརྒལ་
བ་ཡིན་ན། སྨན་ཁབ་རྒྱག་མཁན་ལ་འབྲེལ་བ་བྱེད་དེ། སྨན་ཁབ་མ་ཚང་བ་རྣམས་ཐོབ་ཐབས་བྱེད་དགོས།

གལ་ཏེ་བྱིས་པའི་དུས་སུ་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་ཐོབ་མེད་ན། སྨན་ཁབ་མ་ཚང་བ་མང་པོ་རིན་མེད་ཐོབ་ཀྱི་ཡོད།

## *སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་ལ་ཉེན་ཁ་མེད།*

ཨོ་སི་ཊོ་ལི་ཡའི་ནང་ཡོད་པའི་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་ཚང་མ་བེད་སྤྱོད་མ་བཏང་གོང་། ཉེན་ཁ་མེད་པ་དང་ཕན་ནུས་ལྡན་པ་ཡོང་ཆེད། སྨན་རྫས་འཛིན་སྐྱོང་ལས་ཁུངས་ (Therapeutic Goods Administration) ནས་བེད་སྤྱོད་ཆོག་མིན་བརྟག་དཔྱད་བྱས་
ནས་བཀའ་འཁྲོལ་སྤྲད་ཀྱི་ཡོད། བེད་སྤྱོད་བཏང་ཟིན་པའི་རྗེས་སུའང་ཁོ་ཚོས་ཉེན་ཁ་མེད་པ་ཡོང་ཆེད་མུ་མཐུད་དོ་དམ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།

ཨོ་སི་ཊོ་ལི་ཡའི་ནང་བེད་སྤྱོད་བྱེད་བཞིན་པའི་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་ཚང་མས། ཉེན་ཁ་ལས་ཁེ་ཕན་ལྡབ་ཀྱིས་ཆེ་བ་སྤྲད་ཀྱི་ཡོད། ནད་གཞི་ཕོག་པ་ལས་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་བརྒྱབ་ན་བདེ་འཇགས་ཆེ་བ་ཡོད།

## *སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་གང་དུ་བརྒྱབ་དགོས་སམ།*

མ་འབྱར་དང་བྱིས་པ་ཆུང་ཆུང་ཚོས་གཤམ་གསལ་སྨན་ཁབ་རྒྱག་ས་ནས་རྒྱག་ཐུབ།

* ས་གནས་ཀྱི་སྤྱིར་བཏང་སྨན་ཁང་།
* སྤྱི་ཚོགས་འཕྲོད་བསྟེན་སྨན་ཁང་ངམ། ས་ཁུལ་ཁ་ཤས་ལ་ས་གནས་གཞུང་གི་སྨན་ཁང་།

སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་རིན་མེད་ཡིན་ནའང་། སྨན་ཁབ་རྒྱག་མཁན་གྱིས་བསྟེན་གཏུགས་བྱེད་པའི་གླ་ཡོན་ལེན་སྲིད། ཁྱེད་ཀྱིས་སྨན་གཏུགས་དུས་བཀག་བཟོ་སྐབས་བརྟག་ཞིབ་བྱེད་དགོས།

## *སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་སྣ་ཁ་མང་པོ།*

མ་འབྱར་དང་བྱིས་པར་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་མང་པོ་སྡེབ་གཅིག་ལ་བརྒྱབ་ན་སྐྱོན་མེད། མཉམ་འདུས་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་ཀྱིས་
སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་བརྒྱབ་རྒྱུའི་གྲངས་ཚད་ཉུང་དུ་གཏོང་གི་ཡོད། ཁོང་ཚོའི་ལུས་ཟུངས་མ་ལག་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཡོད་སྟབས། སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་མང་པོ་འཁྱོག་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད།

དོན་དངོས་ཐོག་འདི་དག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྲུ་གུའི་ལུས་ཟུངས་མ་ལག་ནུས་པ་ཆེ་རུ་བཏང་ནས་ནད་རིགས་ལས་སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་ཐུབ།

## *སྨན་གྱི་ཟུར་ཕོག*

ཁྱེད་ཀྱི་ཕྲུ་གུ་ལ་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་བརྒྱབ་རྗེས་ཟུར་ཕོག་ཆུང་རིགས་འབྱུང་སྲིད། ཟུར་ཕོག་མང་ཆེ་བ་ཉིན་ཤས་ལས་མང་བ་གནས་ཀྱི་མེད། དེ་ནི་ལུས་ཟུངས་མ་ལག་གིས་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་ལ་རང་བཞིན་གྱི་ཡ་ལན་བྱེད་སྟངས་ཀྱི་ཆ་ཤས་ཤིག་རེད།

གཟུགས་པོར་འགྱུར་ལྡོག་ཐེབས་པ་ཡོངས་གྲགས་ཁག་ནི།

* རྩ་ཁབ་རྒྱག་སར་ན་ཟུག་དང་། སྐྲངས་པ། དམར་པོ་ཆགས་པ།
* ཟ་འཕྲུག་ལངས་པ།
* ཚ་བ་ཅུང་ཟད་འཕར་བ།

འགྱུར་ལྡོག་ཆུང་རིགས་དེ་ཚོ་སྟབས་བདེ་པོའི་ཐོག་ནས་བཅོས་ཐུབ། དཔེར་ན། ཟུག་ཆག་སྨན་པཱ་ར་སི་ཊོ་མོལ་ (paracetamol) སྤྲོད་པ་དང་། ཆུ་ཁ་སྣོན་སྤྲོད་པ། གྱོན་ཆས་བརྩེགས་ཡོད་ན་མར་འབུད་པའམ། རྩ་ཁབ་རྒྱག་སར་རྨ་རས་གྲང་མོས་གནོན་པ་བཅས་ཡིན།

སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་མ་འཕྲོད་ནས་གནས་སྟངས་ཚབས་ཆེན་ཆགས་པ་དཀོན་པོ་རེད། གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྲུ་གུ་ལ་འགྱུར་ལྡོག་བྱུང་བ་དེ་ཚབས་
ཆེན་པོ་ཡིན་པའམ། ཚོད་དཔག་ལས་ལྷག་པ་བྱུང་སོང་བསམ་ན། ཐད་ཀར་སྨན་པ་བསྟེན་དགོས།

## *འཕྲོད་བསྟེན་གྱི་དཀའ་ངལ་ངེས་ཅན་ཡོད་པའི་བྱིས་པ།*

འཕྲོད་བསྟེན་གྱི་དཀའ་ངལ་ངེས་ཅན་ཡོད་པའི་བྱིས་པ་རྣམས་ལ་ནེའུ་མོ་ཀོ་ཀོལ་(pneumococcal) དང་། མི་ནིན་གོ་ཀོ་ཀོལ་ (meningococcal B) ལྟ་བུའི་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་འཕར་མ་རིན་མེད་ཐོག་རྒྱག་རྒྱུའི་འོས་ཆོས་ཚང་སྲིད།

གལ་སྲིད་ཁྱེད་རང་གི་ཕྲུ་གུར་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་དེ་དག་རྒྱག་རྒྱུར་རྒྱབ་གཉེར་བྱེད་ཀྱི་འདུག་ན། སྨན་ཁབ་རྒྱག་མཁན་ལ་སྐད་ཆ་བཤད་དགོས།

## *བུ་བཅོལ་ཁང་དང་སློབ་གྲྭར་འགྲོ་འགོ་བཙུགས་སྐབས།*

ཁྱེད་རང་གི་ཕྲུ་གུ་བུ་བཅོལ་ཁང་དང་། སློབ་གྲྭར་འཛུལ་ཞུགས་བྱེད་པར། ཕྲུ་གུའི་ལོ་ཚད་ལ་གཞིགས་པའི་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་ཚང་མ་བརྒྱབས་
ཡོད་པའི་ངོས་སྦྱོར་ཡི་གེ་བསྟན་དགོས་པ་བྱུང་སྲིད།

སོ་སོའི་མངའ་སྡེ་དང་མངའ་ཁོངས་ཀྱི་འཕྲོད་བསྟེན་དྲ་ཚིགས་ལ་གཟིགས་ན། སྨན་ཁབ་མེད་ན་རྩེད་མོ་མེད་ (No Jab, No Play) པའི་དགོས་མཁོ་ཇི་ཡིན་གྱི་གནས་ཚུལ་མང་བ་ཤེས་རྟགས་བྱེད་ཐུབ།

## *ཁྱིམ་ཚང་རོགས་དངུལ།*

ཁྱིམ་ཚང་རོགས་དངུལ་ཁ་ཤས་འཐོབ་པར། (སྨན་ཁབ་མེད་ན་རོགས་དངུལ་མེད་ No Jab, No Pay) ཁྱེད་རང་གི་ཕྲུ་གུའི་སྔོན་འགོག་སྨན་
ཁབ་དུས་ཐོག་ཏུ་བརྒྱབས་ཟིན་པའམ། ཡང་ན་སྨན་ཁབ་མ་ཚང་བ་རྣམས་རྒྱག་རྒྱུའི་དུས་ཚོད་གཏན་འཁེལ་གྱིས་ཆོག་མཆན་ཐོབ་པའམ། ཡང་ན། སྨན་ཁབ་རྒྱག་མི་དགོས་པའི་ཆག་ཡང་བཀའ་འཁྲོལ་ཐོབ་དགོས།

སྨན་ཁབ་མེད་ན་རོགས་དངུལ་མེད་(No Jab, No Pay) ཅེས་པའི་ཐད་དགོས་མཁོ་ཇི་ཡོད་སྐོར་གྱི་གནས་ཚུལ་མང་བ་ཤེས་འདོད་ན། སར་ཝིསཨོ་སི་ཊོ་ལི་ཡའི་(Services Australia) དྲ་ཚིགས་ལ་གཟིགས་རོགས།

## *སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་བརྒྱབས་པའི་ཟིན་ཐོ།*

ཁྱེད་རང་གི་ཕྲུ་གུ་བཙས་སྐབས། སྒེར་གྱི་འཕྲོད་བསྟེན་གནས་སྟངས་ཐོ་འགོད་བྱ་སའི་དེབ་ཆུང་ཞིག་སྤྲད་ཡོད་པ་དེའི་ནང་། ཕྲུ་གུའི་སྔོན་འགོག་
སྨན་ཁབ་རྒྱག་རིམ་བཞིན་ཐོ་འགོད་བྱེད་དགོས།

ཁྱེད་རང་གི་སྨན་ཁབ་རྒྱག་མཁན་གྱི་ངོས་ནས་ཀྱང་། སྨན་ཁབ་དེ་ཚོ་ཨོ་སི་ཊོ་ལི་ཡའི་སྨན་ཁབ་ཐོ་གཞུང་(AIR) ནང་ཐོ་འགོད་བྱེད་ཀྱི་རེད།

ཁྱེད་རང་གི་ཕྲུ་གུའི་སྨན་ཁབ་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་རྣམས་གཤམ་གསལ་ཨོ་སི་ཊོ་ལི་ཡའི་སྨན་ཁབ་ཐོ་གཞུང་(AIR) ནས་ཐོབ་ཐུབ།

* **my.gov.au** ལ་སོང་ནས་ཁྱེད་རང་གི་སྨན་བཅོས་ལྟ་སྐྱོང་དྲ་ཐོག་ཁ་བྱང་ནང་འཛུལ་བའམ། ཡང་ན་སྨན་བཅོས་ལྟ་སྐྱོང་ཁ་པར་གྱི་མཉེན་ཆས་(Express Plus) བཀོལ་ནས་ཐོ་འགོད་བྱེད་དགོས།
* སར་ཝིས་ཨོ་སི་ཊོ་ལི་ཡའི་(Services Australia) ཁ་པར་ཨང་གྲངས་ **1800 653 809** ཐོག་ཁ་པར་བཏང་ནས་འདྲ་བཤུས་དགོས་འདུན་བཏོན་དགོས།
* ཁྱེད་ཀྱི་སྨན་ཁབ་རྒྱག་མཁན་ལ་འདྲ་བཤུས་པར་སྐྲུན་གནང་རོགས་ཞུ་ཆོག

## *ཕྱི་རྒྱལ་དུ་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་བརྒྱབ་པའི་བྱིས་པ།*

གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྲུ་གུས་ཕྱི་རྒྱལ་དུ་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་བརྒྱབས་ཡོད་ན། ཨིན་ཡིག་ཐོག་ཡོད་པའི་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་ཀྱི་ཡིག་ཆ་རྣམས་
ཨོ་སི་ཊོ་ལི་ཡའི་སྨན་ཁབ་རྒྱག་མཁན་ལ་སྤྲད་ན། ཁོང་ཚོས།

* རྒྱལ་ཡོངས་རིམས་འགོག་འཆར་གཞིའི་ལས་འཆར་དང་བསྡུར་ནས་མཐུན་མིན་བརྟག་དཔྱད་དང་།
* སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་མ་ཚང་བ་རྣམས་རྒྱག་ཐབས་གོ་སྒྲིག
* ཕྱི་རྒྱལ་དུ་བརྒྱབས་པའི་སྨན་ཁབ་དེ་དག་ཨོ་སི་ཊོ་ལི་ཡའི་སྨན་ཁབ་ཐོ་གཞུང་(AIR) ནང་ཁ་སྣོན་བརྒྱབ་པ་བཅས་བྱེད།

**གནས་ཚུལ་འཕར་མ་དགོས་ན།**

* སྨན་ཁབ་རྒྱག་མཁན་ལ་སྐད་ཆ་དྲིས་དགོས།
* health.gov.au/childhoodimmunisation དྲ་ཚིགས་ལ་གཟིགས།
* སོ་སོའི་མངའ་སྡེའམ་མངའ་ཁོངས་ཀྱི་འཕྲོད་བསྟེན་ལས་ཁུངས་ལ་འབྲེལ་བ་ཞུ་དགོས།

དཔེ་སྐུན་འདིའི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་རྣམས་ཕྱི་ལོ་ 2023 ཟླ་ 3 པའི་བར་གྱི་གནས་ཚུལ་དང་བསྟུན་དེ་བདེན་པ་ཡིན།